Auteur (s)

- Les oeuvres numériques;

l'auteur de l'oeuvre originale).

16- الترجمات والتحويرات أو الإقتباسات التابعة للمصنفات الأنف ذكرها (مع مراعاة حقوق مؤلفي المصنف الأصلي).

- Les traductions, arrangements, transformations ou adaptations des oeuvres sus-mentionnées,

ainsi que les anthologies ou recueils d'oeuvres diverses (en tenant compte des droits de

رقــم الإيـــداع : - - - - : الإيـــداع

Le déposant

الجمهورية التونسية وزارة الشؤون الثقافية المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق

par un procédé analogue à la photographie ;

analogues à ceux de la cinématographie;

المصنفات السينمائية و ماشابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك السينما في التعبير

- Les oeuvres cinématographiques, auxquelles sont assimilées, aux fins de la

présente loi, les oeuvres exprimées par un procédé produisant des effets visuels

		Nom et prénom :	(سم واللقب:
	/alidit	Pièce d'identité :	طاقة الهـوية :
<u>L'Œuvre</u>	المصنف و المصنف	Raison sociale:	إسم الجماعي:
Titre :	العنوان :	N°, lieu et date d'enregistrement au registr	قه ومكان و تاريخ النسجيل بالدفتر النجاري : re de commerce :
Description sommaire du contenu de l'œuvre : : : : : : : : : : : : : : : : : : :	ه المحتوى الم	(i) Et C	ا
	compte	اعرو بدائع	ψ <i>5.</i>
	er de la	N° du téléphone:	قم الهاتف :
	date	N° du Fax :	قم الفاكس :
Genre (voir liste ci-dessous): n°	النوع (أنظر القائمة أسفل هذه الصفح (التعالم	E-mail @:	بريد الإلكتروني@:
Support :		Remarque : Le déposant est tenu d'infor	للحظة: ينبغي على المودع وبنون تأخير إعلام المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة في ner sans délai l'OTDAV en cas de changement de l'un de ses coordonnées. المصنفات المعنية بحق المؤلف (القانون عدد 36 لسنة 1994 المؤرخ في 24 فيفري 1994، ال
Les oeuvres concernées par le droit d'auteur (La loi n° 94-36 du 24 février 1994, relative à la		· •	,
12- المصنفات المستوحاة من الفنون الشعبية (الإستغلال المادي للفنون الشعبية يستوجب ترخيصا من الوزارة المكلفة	دنية بواسطة الحامض النيتريكي أوعلى الخشب	 ٥- الصور الزينية والرسوم والمطبوعات الحجرية والنقوش المعد 	- المصنفات الكتابية والمطبوعة ومن بينها الكتب و النشريات و غيرها،
بالثقافة وتسديد معلوم لفائدة الصندوق الإجتماعي و الثقافي للمؤلفين المنخرطين بالمؤسسة التونسية لحقوق المؤلف		والمنتوجات الفنية الأخرى الشبيهة بها،	- Les oeuvres écrites ou imprimées telles que les livres, brochures et autres
والحقوق المجاورة)،		sin, lithographie, gravure à l'acide nitrique ou	oeuvres écrites ou imprimées;
- Les oeuvres inspirées du folklore (l'exploitation lucrative du folklore nécessite une	sur bois, et autres oeuvres du même geni		 المصنفات المبتكرة للمسرح أو للإذاعة (السمعية أو البصرية)، سواء كانت من النوع التمثيلية
autorisation du ministère chargé de la culture et le paiement ; d'une redevance au profit	-Les sculptures de toutes sortes ;	7- النحت في مختلف أنواعه،	لبحث أو التمثيلية التي تتخللها الموسيقي أو الرقص أو التمثيل الصامت،
du fonds social et culturel des auteurs adhérents à l'OTDAV) 13- البر امج المعلوماتية،	8- المصنفات المعمارية التي تشمل في أن واحد الرسوم والنماذج و الأمثلة و كذلك كيفية الإنجاز، - Les oeuvres d'architecture, qui comportent aussi bien les dessins, les modèles et les		- Les oeuvres créées pour la scène ou pour la radiodiffusion (sonore ou visuelle) القطع الموسيقية الناطقة أو غير الناطقة،
- Les logiciels;	maquettes que le mode de construction;		- Les compositions musicales avec ou sans paroles;
14- مبنكر ات الألبسة للأزياء و الوشاح،			- مصنفات التصوير الشمسي و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك التصوير
- Les créations de l'habillement, de la mode et de la parure;	3 303 9 7 7 7	الصناعة نفسها،	گرمو ي د ۱۰۰ ي د ده ي ي د د د د
• •	- Les tapisseries et les objets créés par le	es métiers artistiques et les arts appliqués,	- Les oeuvres photographiques auxquelles sont assimilées, les œuvres exprimées

- Les oeuvres exprimées oralement, telles que les conférences allocutions et autres

- Les cartes ainsi que les dessins et les reproductions graphiques et plastiques

10- الخرائط وكذلك الرسوم و المنقولات الخطية، أو التشكيلية و الصور ذات الصبغة العلمية أوالفنية،

11- المصنفات الشفوية مثل المحاضرات و الخطب و المصنفات التي تماثلها،

aussi bien les croquis ou modèles que l'oeuvre elle - même;

de nature scientifique ou artistique;

œuvres similaires: